

The Blue Cuckoo

Hungkar Dorje

The blue cuckoo,
Came from Mon area of the South¹ Two of us,
Came directly from America of the North, Met here, yesterday.
Oh, the holy cuckoo bird, my dear brother, The bird that Tibetans love,
Please take a rest from your fatigue, Then, please sing with your sweat voice
And make the black headed people² happy.

Translated from Tibetan text: Hai Losang, 6.2017.

¹ *The Mon people is a culturally sub-Tibetan, living on the borders between Tibet and India to the south of Lhasa.*

² *Tibetans refer themselves as black headed and red faced people.*